Built-in domino hobs

Domino Einbau-Kochfelder

MBS 3101 X MFS 3101 X

Instructions Manuals
Gebrauchsanleitung

GB NL F DE

Blomberg

ENGLISH

Dear User,

Many thanks for choosing one of our products.
We are sure that this complete, functional, practical, modern appliance will give you full satisfaction, since it has been meticulously designed and constructed with materials of the very best quality.

We advise you to read the instructions in this handbook carefully and follow them; they will allow you to get the best from your appliance from the very first time you use it.

KEEP THIS PRODUCT'S DOCUMENTATION FOR FUTURE REFERENCE.

This modern appliance expresses our best wishes to you.

CONTENTS

Instructions for the user

Installation 3

Use 3

Maintenance 4

Instructions for the installer

Installation 5

Positioning 5

Electrical connection 5

IMPORTANT:

THIS PRODUCT IS DESIGNED FOR USE IN THE HOME. THE MANUFACTURER ACCEPTS NO LIABILITY IN CASE OF INJURY OR DAMAGE DERIVING FROM INCORRECT INSTALLATION OR IMPROPER, INCORRECT OR UNREASONABLE USE.

INSTRUCTIONS FOR THE USER

INSTALLATION

All installation (electrical connection) procedures must be carried out by a skilled engineer in accordance with the laws and regulations in force.

The appliance may be installed in all masonry, metal, wood or plastic laminate-covered wood furniture units capable of withstanding a maximum temperature of 90°C.

A gap of 55 mm must be left from the rear edge and 120 mm from the left-hand side, as shown in figure 1.

For specific instructions, see the section addressed to the installer.

USE

Turn the knob to the right setting for your cooking requirements, bearing in mind that higher numbers correspond to higher heat output.

BARBECUE:

To turn on the element, turn the knob clockwise; this sets the relative thermostat, with settings from “1” to “10”. (Fig. 3)

The pilot light turns on to show that the element is in operation.

It is normal for some types of lamp to show a little light even when the plates are not working.

Using the grid: Before using the grid, it is always advisable to check that it is firmly positioned and correctly placed on the hob. **Also check that the rubber pads it rests on are intact and properly in place.**

Lava rock: Place the rock inside the tray provided and dispose of the bag. Once it is in place, turn on the heating element.

ADVICE AND WARNINGS:

After cooking, turn knobs back to the “0” setting.

FRYER:

To set the cooking temperature, turn the knob clockwise, up to a maximum setting of 200°C.

When the heating element comes on, two lights, one green and one red, light up. The red light goes out when the selected temperature is reached.

It is normal for some types of lamp to show a little light even when the plates are not working.

ADVICE AND WARNINGS:

Put the frying oil in the container provided before switching on the heating element.
After cooking, wait for the oil to cool before emptying the container.
After cooking, turn knobs back to the "0" setting.

If the regulator thermostat fails, a thermostat with manual reset will be activated; this must be reactivated by a skilled engineer.

MAINTENANCE

ALL ADJUSTMENT, SERVICING ETC. PROCEDURES MUST BE CARRIED OUT WITH THE APPLIANCE DISCONNECTED FROM THE ELECTRICITY SUPPLY.

To extend the appliance working life, it must be cleaned regularly, following the instructions below:

- Electrical element:

For a longer working life, heat the element for a few moments to burn off any residues left on it during the manufacturing process.

- Control panel:

To keep the control panel looking its best, do not use abrasive products or dry, dirty cloths. For easier cleaning, you may remove the knobs by pulling them up (do not apply leverage on the control panel). If the knob is stiff, apply leverage with a cloth underneath it, and remove it carefully.

- Cast Iron parts:

Simply clean with soap and water with the appliance cold, and dry with a clean, dry cloth. Do not clean when hot, as this may alter the colour of the cast iron.

- Stainless Steel Parts:

Use commercially available products.

INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER

INSTALLATION

All installation (electrical connection) procedures must be carried out by a skilled engineer in accordance with the regulations in force.
ALL ADJUSTMENT, SERVICING ETC. PROCEDURES MUST BE CARRIED OUT WITH THE APPLIANCE DISCONNECTED FROM THE ELECTRICITY SUPPLY.

POSITIONING

The appliance is designed for built-in installation, with dimensions above the appliance as shown in figures “1” and “2”.
If the hob is combined with an oven, follow the instructions provided by the oven's manufacturer, in all cases assuring ventilation as specified in fig. “6”. ***In all cases, the electrical connections to the two appliances must be made separately,*** both for electrical reasons and to simplify extraction.
This product has a special gasket to prevent liquids from seeping into the cabinet. The gasket must be put carefully in place as shown in figure “7”.
Secure the hob with the brackets provided as shown in figure “7”.

ELECTRICAL CONNECTION

Before making the electrical connection, check that:

- The characteristics of the home's power supply comply with the requirements stated on the nameplate provided underneath the hob and in this handbook;
- Ensure that there is an earth connection system in good working order;
- If the appliance does not have a power lead, use material complying with characteristics stated on the nameplate provided underneath the hob and in this handbook;
- In case of direct connection to the mains, an omnipolar circuit-breaker with contact breaking gap of at least 3 mm must be installed on the power supply line in an easily accessible position close to the appliance (there must be no break in the yellow-green earth wire).
- Characteristics of the Barbecue cable: 3x1,5 IMQ (H05V2V2-F)
- Characteristics of the Fryer cable: 3x1,5 IMQ (H05V2V2-F)

THE MANUFACTURER ACCEPTS NO LIABILITY IN CASE OF FAILURE TO COMPLY WITH THE ABOVE INSTRUCTIONS AND WITH NORMAL ACCIDENT PREVENTION STANDARDS.

DEUTSCH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Wir danken Ihnen herzlich, dass Sie sich für unser Gerät entschieden haben.
Wir sind uns sicher, dass dieses komplette, moderne, funktionale und praktische Küchengerät Ihren Anforderungen jederzeit vollkommen entsprechen wird, da es sehr sorgfältig projektiert und mit hochwertigen Materialien realisiert wurde.

Wir bitten Sie, die Anweisungen in dieser Gebrauchsanleitung aufmerksam zu lesen und genau zu beachten, damit Sie dieses Gerät schon ab dem ersten Gebrauch optimal nutzen können.

DIE DOKUMENTATION DIESES GERÄTS MUSS SORGFÄLTIG AUFBEWAHRT WERDEN, DAMIT SIE AUCH SPÄTER ZU RATE GEZOGEN WERDEN KANN.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem modernen Gerät.

DER HERSTELLER

INHALT

Anleitung für den Benutzer

Installation 8

Gebrauch 8

Pflege 9

Anleitung für den Installateur

Installation 10

Einbau 10

Elektrischer Anschluss 10

WICHTIG:

DIESES GERÄT WURDE FÜR DEN GEBRAUCH IN PRIVATEN HAUSHALTEN PROJEKTIERT. DER HERSTELLER HAFTET NICHT FÜR SCHÄDEN AN PERSONEN ODER SACHEN, DIE AUF EINE UNSACHGEMÄSSE INSTALLATION ODER DEN ZWECKWIDRIGEN ODER UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH ZURÜCKZUFÜHREN SIND.

GEBRAUCHSANLEITUNG

INSTALLATION

Alle Arbeiten für die Installation (elektrischer Anschluss) müssen von einem Fachmann in Einklang mit den geltenden Normen und gesetzlichen Bestimmungen ausgeführt werden.
Das Gerät kann in alle Möbel aus Mauerwerk, Metall, Holz und Holz mit Kunststoffbeschichtung eingebaut werden, die eine Temperatur von maximal 90°C ertragen können.
Vom hinteren Rand ist ein Abstand von 55 mm und vom linken Rand von 120 mm einzuhalten (siehe Abbildung 1).
Für die genauen Anweisungen siehe den für den Installateur bestimmten Teil.

GEBRAUCH

Den Schalter in die dem Bedarf entsprechende Schaltstellung drehen. Je höher die Zahl, um so höher ist die Heizleistung.

EINBAUGRILL:

Zum Einschalten des Heizelements den Wahlschalter des Thermostaten im Uhrzeigersinn drehen: Er hat die Schaltstellungen von "1" bis "10". (Abb. 3)
Das Aufleuchten der Kontrolllampe signalisiert die Einschaltung des Heizelements.
Bei bestimmten Lampentypen ist es normal, dass sie auch bei ausgeschaltetem Heizelement leicht klimmen.

Gebrauch des Grills: Wir empfehlen Ihnen, sich vor jedem Gebrauch zu versichern, dass der Rost richtig und stabil auf seiner Auflage liegt. Außerdem sicherstellen, dass die Gummiauflagen unversehrt und richtig angeordnet sind.

Lavastein: Er muss aus seinem Verpackungsbeutel genommen und in die Wanne gelegt werden. Nachdem er richtig positioniert wurde, kann man das Heizelement einschalten.

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE:
Nach dem Garen den Schalter wieder in Schaltstellung ”0” schalten.

EINBAUFRITTEUSE:

Zum Einstellen der Gartemperatur den Schalter im Uhrzeigersinn auf eine Temperatur bis max. 200° C drehen.
Wenn das Heizelement eingeschaltet wird, leuchten eine grüne und eine rote Kontrolllampe auf. Die rote Kontrolllampe erlischt bei Erreichen der gewählten Temperatur.
Bei bestimmten Lampentypen ist es normal, dass sie auch bei ausgeschaltetem Heizelement leicht klimmen.

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE:
Das Frittieröl muss vor dem Einschalten des Heizelements in die hierfür vorgesehene Wanne gegeben werden.
Nach dem Frittieren das Öl abkühlen lassen, bevor man die Wanne leert.
Nach dem Garen den Schalter wieder in Schaltstellung ”0” schalten.

Im Falle eines Defekts des Thermostaten für die Temperaturregelung spricht ein Thermostat an, der von Hand wieder zurückgesetzt werden muss. Dies muss durch einen Fachmann geschehen.

PFLEGE

ALLE ARBEITEN FÜR DIE EINSTELLUNG, PFLEGE USW. DÜRFEN NUR BEI STROMLOS GEMACHTEM GERÄT AUSGEFÜHRT WERDEN.

Zur Gewährleistung der langen Lebensdauer des Geräts bedarf es der regelmäßigen Reinigung nach den nachstehenden Anweisungen:

- Heizelement:
Zur Gewährleistung der langen Lebensdauer des Heizelements muss man es eine kurze Zeit erhitzen, um eventuelle Rückstände des Herstellungsprozesses zu verbrennen.

- Bedienblende:
Zum Reinigen der Bedienblende keine Scheuermittel oder schmutzige und trockene Tücher verwenden, um ihre Oberfläche nicht zu beschädigen. Um die Reinigung zu erleichtern, kann man die Schalter entfernen. Man muss sie lediglich nach oben abziehen, ohne sich allerdings an der Bedienblende abzustützen. Wenn der Schalter zu fest sitzt, ein Tuch unter den Schalter schieben und ihn hiermit vorsichtig herausziehen.

- Gusseisegrill:
Einfach mit Seifenwasser bei kaltem Gerät reinigen und mit einem trockenen und sauberen Tuch abtrocknen. Diese Teile nicht im warmem Zustand reinigen, da sich hierdurch die Emailbeschichtung verfärben könnte.

- Teile aus Edelstahl:
Einen handelsüblichen Spezialreiniger verwenden.

ANWEISUNGEN FÜR DEN INSTALLATEUR

INSTALLATION

Alle Arbeiten für die Installation (elektrischer Anschluss) müssen von einem Fachmann in Einklang mit den geltenden Normen ausgeführt werden.
ALLE ARBEITEN FÜR DIE EINSTELLUNG, WARTUNG USW. DÜRFEN NUR BEI STROMLOS GEMACHTEM GERÄT AUSGEFÜHRT WERDEN.

EINBAU

Das Gerät ist für den Einbau in eine Arbeitsplatte bestimmt; der Freiraum über dem Gerät muss den Angaben in den Abbildungen "1" und "2" entsprechen.
Bei Verbindung Einbaugerät/Backofen die Anweisungen des Backofenherstellers beachten. In jedem Fall muss die Belüftung nach den Angaben in Abb. "6" gewährleistet sein. ***Die beiden Geräte müssen in jedem Fall nicht nur aus elektrischen Gründen einen separaten Netzanschluss haben, sondern auch, um den Ausbau zu erleichtern.***
Das Produkt verfügt über eine Spezialdichtung, die das Eindringen von Flüssigkeiten oder Verunreinigungen in das Möbel verhindert. Sie muss sorgfältig in ihren Sitz eingesetzt werden (siehe Abbildung "7").
Die Kochmulde mit den hierfür vorgesehenen Winkeln befestigen (siehe Abbildung "7").

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Vor Ausführung des elektrischen Anschlusses die folgenden Kontrollen durchführen:

- Die Eigenschaften des Stromnetzes in der Wohnung müssen den Angaben auf dem Typenschild auf der Unterseite der Kochmulde und in der vorliegenden Gebrauchsanleitung entsprechen.
- Sicherstellen, dass eine wirksame Erdung gewährleistet ist.
- Wenn das Gerät ohne Netzkabel geliefert wurde, Material verwenden, das den Angaben auf dem Typenschild auf der Unterseite der Kochmulde und in der vorliegenden Gebrauchsanleitung entspricht.
- Bei direktem Anschluss ans Netz auf der elektrischen Zuleitung einen allpoligen Trennschalter mit einer Mindestkontaktöffnungsweite von 3 mm vorsehen, der sich an einer leicht zugänglichen Stelle in der Nähe des Geräts befinden muss (der gelb-grüne Schutzleiter darf nicht getrennt werden).
- Eigenschaften des Grillkabels : 3x1,5 IMQ (H05V2V2-F)
- Eigenschaften des Bratpfannekabels : 3x1,5 IMQ (H05V2V2-F)

DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG, WENN DIE OBEN STEHENDEN VORSCHRIFTEN UND DIE NORMALEN UNFALLVERHÜTUNGSBESTIMMUNGEN MISSACHTET WERDEN.

FRANÇAIS

Cher Utilisateur,

Nous vous remercions vivement d'avoir choisi notre produit.
Nous sommes certains que cet électroménager complet, moderne, fonctionnel et pratique saura pleinement satisfaire vos exigences, car il a été soigneusement conçu et construit avec des matériaux de très haute qualité.

Nous vous invitons à lire attentivement et à respecter les instructions de ce livret, qui vous permettront dès le début d'utiliser au mieux cet électroménager.

LA DOCUMENTATION DE CE PRODUIT DOIT ÊTRE CONSERVÉE POUR D'ÉVENTUELLES CONSULTATIONS FUTURES.

Par le biais de cet appareil moderne, nous vous formulons nos meilleurs souhaits.

LE CONSTRUCTEUR

TABLE DES MATIÈRES

Instructions pour l'utilisateur

Installation 14

Utilisation 14

Entretien 15

Instructions pour l'installateur

Installation 16

Positionnement 16

Branchement électrique 16

IMPORTANT :

CE PRODUIT A ÉTÉ CONÇU POUR UN USAGE DE TYPE DOMESTIQUE. LE CONSTRUCTEUR DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS D'ÉVENTUELS DOMMAGES À DES CHOSES OU DES PERSONNES RÉSULTANT D'UNE MAUVAISE INSTALLATION, D'UNE UTILISATION IMPROPRE, INCORRECTE ET ABSURDE.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

INSTALLATION

TOUTES LES OPÉRATIONS CONCERNANT L'INSTALLATION (BRANCHEMENT électrique) doivent être effectuées par un technicien spécialisé, conformément aux normes et aux lois en vigueur.
Cet appareil peut être installé dans tous les meubles en maçonnerie, métaux, bois simple ou revêtu de laminés plastiques, à condition qu'ils résistent à une température maximale de 90°C.
La distance à partir du bord postérieur doit être de 55 mm et de 120 mm à partir de la partie supérieure gauche, selon les indications de la figure 1.
Pour les instructions spécifiques, consulter la partie dédiée à l'installateur.

UTILISATION

Tourner la manette sur la position répondant à l'exigence de cuisson en sachant qu'à un nombre majeur correspond une distribution de chaleur plus élevée.

BARBECUE :

Allumer la résistance en tournant la manette dans le sens des aiguilles d'une montre et tourner ensuite le thermostat correspondant, qui comprend une graduation de « 1 » à « 10 » . (Fig. 3)
La lampe témoin allumée indique l'activation de la résistance.
Il est normal, pour certains types de lampe, qu'un léger éclairage persiste même lorsque les plaques sont désactivées.

Utilisation de la grille : nous conseillons de contrôler, avant toute utilisation, le positionnement correct et la stabilité du plan. Il convient également de s'assurer que les embouts d'appui en caoutchouc sont toujours intacts et correctement montés.

Pierre de lave : éliminer le sachet et positionner la pierre de lave dans la cuvette d'utilisation. Après avoir effectué le positionnement, allumer la résistance.

CONSEILS ET AVERTISSEMENTS :
Au terme de la cuisson, remettre la manette sur « 0 ».

FRITEUSE :

Tourner la manette dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à un maximum de 200° C, afin de **régler la température**.
L'activation de la résistance provoque l'allumage de deux voyants, un vert et un rouge. Dès l'obtention de la température sélectionnée, le voyant rouge s'éteint.
Il est normal, pour certains types de lampe, qu'un léger éclairage persiste même lorsque les plaques sont désactivées.

CONSEILS ET AVERTISSEMENTS :
Introduire l'huile de cuisson dans la cuvette prévue à cet effet avant l'allumage de la résistance.
Au terme de la cuisson, ramener la manette sur « 0 » et attendre que l'huile se refroidisse avant de vider la cuvette.

L'éventuelle rupture du thermostat provoque l'activation d'un thermostat à réarmement manuel qui devra être réactivé par un technicien spécialisé.

ENTRETIEN

TOUTE INTERVENTION DE RÉGLAGE, ENTRETIEN, ETC. DOIT ÊTRE EFFECTUÉE SANS QUE L'APPAREIL SOIT ALIMENTÉ EN ÉLECTRICITÉ.

Pour accroître la longévité de l'appareil, il convient de le nettoyer périodiquement en tenant compte des instructions suivantes :

- Résistance électrique :

Pour accroître la longévité de la résistance, la faire chauffer quelques instants afin de carboniser d'éventuels produits qui s'y seraient attachés en phase de fabrication.

- Tableau de commande :

Pour que le tableau conserve son meilleur aspect, éviter d'utiliser des produits abrasifs ou des chiffons sales et secs. Pour faciliter le nettoyage, enlever éventuellement les manettes en les tirant vers le haut, sans faire pression sur le tableau ; si la manette est dure, exercer une légère pression en glissant un chiffon sous la manette et l'extraire avec soin.

- Grilles en fonte :

Les nettoyer simplement avec de l'eau et du savon lorsque l'appareil est froid et sécher à l'aide d'un chiffon sec et propre. Éviter tout nettoyage à chaud de manière à ce que la couleur de le grille ne vire pas.

- Parties en acier inox :

Utiliser des produits en vente dans le commerce.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATEUR

INSTALLATION

Toutes les opérations concernant l'installation (branchement électrique) doivent être effectuées par un technicien spécialisé, conformément aux normes en vigueur.
TOUTE INTERVENTION DE RÉGLAGE, ENTRETIEN, ETC. DOIT ÊTRE EFFECTUÉE SANS QUE L'APPAREIL SOIT ALIMENTÉ EN ÉLECTRICITÉ.

POSITIONNEMENT

L'appareil a été conçu pour être encastré dans un plan de travail qui prévoit un espace, au-dessus de l'appareil lui-même, spécifié dans les illustrations des images « 1 » et « 2 ».
En cas d'accouplement plan/four, suivre les indications du fournisseur du four, en conservant quoiqu'il en soit une aération correspondant aux spécifications de la fig. « 6 ».
Le branchement électrique des deux appareils doit de toute façon être réalisé séparément, aussi bien pour des raisons électriques que pour en faciliter l'extraction.
Le produit est équipé d'une garniture spéciale permettant d'éviter toute infiltration dans le meuble. Elle doit être positionnée soigneusement dans son logement tel que l'indique la figure « 7 ».
Fixer le plan de cuisson à l'aide des équerres prévues à cet effet en suivant les indications de la figure « 7 ».

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Avant d'effectuer le branchement électrique, s'assurer que/qu' :

- les caractéristiques de la ligne d'alimentation de l'appartement correspondent aux indications de la plaque située sous le plan et dans le présent livret ;
- le système de mise à la terre existe et qu'il est efficace ;
- le matériel utilisé, en cas d'appareil dépourvu de câble d'alimentation, satisfait les caractéristiques indiquées sur la plaque située sous le plan et dans le présent livret ;
- un interrupteur omnipolaire a été prévu sur la ligne d'alimentation pour un branchement direct au réseau et que la distance d'ouverture des contacts est égale ou supérieure à 3 mm. Cet interrupteur doit être positionné, de façon à être accessible, près de l'appareil (le câble de terre jaune-vert ne doit pas être interrompu).
- caractéristiques du câble de barbecue : 3x1,5 IMQ (H05V2V2-F)
- caractéristiques du câble de friteuse : 3x1,5 IMQ (H05V2V2-F)

LE CONSTRUCTEUR DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS SUSMENTIONNÉES ET DES NORMES GÉNÉRALES DE PRÉVENTION DES ACCIDENTS.

NEDERLANDS

Vriendelijke Gebruiker

Wij wensen u van harte te bedanken voor het feit dat u voor één van onze producten heeft gekozen.
Wij zijn er van overtuigd dat dit complete, moderne, functionele en praktische huishoudelijke apparaat volledig aan uw wensen zal voldoen dankzij de precisie van het ontwerp en het gebruik van hoogwaardige materialen.

Wij verzoeken u om de in deze gebruiksaanwijzing verstrekte instructies aandachtig te lezen en op te volgen om dit huishoudelijke apparaat vanaf de eerste ingebruikneming maximaal te kunnen benutten.

DE BIJ DIT PRODUCT VERSTREKTE DOCUMENTATIE MOET VOOR EVENTUELE TOEKOMSTIGE RAADPLEGINGEN WORDEN BEWAARD.

Wij wensen u veel plezier met dit moderne apparaat.

DE FABRIKANT

INHOUDSOPGAVE

Instructies voor de gebruiker

Installatie 19

Gebruik 19

Onderhoud 20

Instructies voor de installateur

Installatie 21

Plaatsing 21

Elektrische aansluiting 21

BELANGRIJK:

DIT PRODUCT IS ONTWORPEN VOOR GEBRUIK IN DE HUISHOUDELIJKE OMGEVING. DE FABRIKANT KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR ENIG LETSEL AAN PERSONEN OF SCHADE AAN ZAKEN ALS GEVOLG VAN EEN NIET-CORRECTE INSTALLATIE, OF EEN ONEIGENLIJK, VERKEERD OF ABSURD GEBRUIK ERVAN.

INSTRUCTIES VOOR DE GEBRUIKER

INSTALLATIE

Alle handelingen met betrekking tot de installatie (elektrische aansluiting) moeten worden uitgevoerd door een deskundig monteur, in overeenstemming met de van toepassing zijnde normen en wetten.
Het apparaat kan worden geïnstalleerd in alle meubels van metselwerk, metaal, hout en van hout bekleed met plasticlaminaat, mits bestendig tegen een maximumtemperatuur van 90°C.
Vanaf de rand aan de achterkant moet u een afstand van 55 mm aanhouden en vanaf de linkerzijde 120 mm, zoals aangegeven in figuur 1.
Voor de specifieke instructies verwijzen wij naar het gedeelte bestemd voor de installateur.

GEBRUIK

Wanneer u de knop op de stand overeenkomstig de kookvereiste zet, moet u er rekening mee houden dat een hoger nummer overeenstemt met een hogere warmte-emissie.

BARBECUE:

U ontsteekt de weerstanden door het rechtsom draaien van de knop, en dientengevolge de bijbehorende thermostaat, die een schaalverdeling heeft van “1” t/m “ 10 “ plus de “nul”. (Fig. 3)
Het branden van het controlelampje geeft aan dat de weerstand is ingeschakeld.
Het is normaal dat sommige soorten lampjes héél zachtjes blijven branden, ook wanneer de plaatjes zijn uitgeschakeld.

Gebruik van de grill: Het wordt aanbevolen om vóór ieder gebruik de juiste positie en de stabiliteit ervan op de kookplaat te controleren. Voorts moet u altijd controleren of de steunrubbertjes op correcte wijze zijn aangebracht en niet zijn beschadigd.

Lavasteen: leg hem, na het zakje te hebben verwijderd, in het voor het gebruik ervan bestemde bakje. Na de steen te hebben geplaatst kunt u de weerstand ontsteken.

AANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN
Na het koken moet u de knop weer terugzetten op stand “0”.

FRITEUSE:

Om de kooktemperatuur te regelen moet u de knop rechtsom draaien, tot max. 200° C.
Op het moment dat de weerstanden worden ingeschakeld, gaan twee controlelampjes branden, één groene en één rode. Het rode lampje zal uitgaan zodra de geselecteerde spanning is bereikt.
Het is normaal dat sommige soorten lampjes héél zachtjes blijven branden, ook wanneer de plaatjes zijn uitgeschakeld.

AANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN
De voor het frituren gebruikte olie moet vóór het ontsteken van de weerstand in het bakje worden gegoten.
Na het frituren moet u wachten tot de olie is afgekoeld voordat u het uit het bakje giet.
Na het koken moet u de knop weer terugzetten op stand "0".

Bij een defect aan de regelthermostaat zal een thermostaat worden ingeschakeld, die met de hand weer moet worden teruggezet. Dit dient door een deskundige monteur te worden gedaan.

ONDERHOUD

ALLE WERKZAAMHEDEN VOOR DE REGELING, HET ONDERHOUD ENZ. MOETEN WORDEN UITGEVOERD OP EEN VAN HET ELEKTRICITEITSNET LOSGEKOPPELD APPARAAT.

Om verzekerd te zijn van een lange levensduur van het apparaat moet u hem regelmatig schoonmaken en rekening houden met de volgende instructies:

- Elektrische weerstand:
Voor een langere levensduur van de weerstand, moet u hem kortstondig opwarmen om eventuele tijdens de fabricage achtergebleven resten te verkolen.

- Bedieningspaneel:
Om het aanzien bedieningspaneel zo goed mogelijk te behouden, moet u geen schurende reinigingsmiddelen of vieze of droge doeken gebruiken. Om het schoonmaken te vereenvoudigen moet u de knoppen naar boven trekken om ze te verwijderen. Gebruik hierbij het bedieningspaneel niet als hefboom. Als de knop moeilijk loskomt kunt u er een doek onder plaatsen om als hefboom te gebruiken. Verwijder de knop héél voorzichtig.

- Gietijzeren roosters:
Maak het koude apparaat gewoon schoon met water en zeep en droog hem vervolgens af met een droge en schone doek. Maak hem niet schoon als hij nog warm is om de kleur van het email niet te laten veranderen.

- Roestvrijstalen delen:
Gebruik in de handel beschikbare producten.

INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATEUR

INSTALLATIE

Alle handelingen met betrekking tot de installatie (elektrische aansluiting) moeten worden uitgevoerd door een deskundig monteur, in overeenstemming met de van toepassing zijnde normen en wetten.
ALLE WERKZAAMHEDEN VOOR DE REGELING, HET ONDERHOUD ENZ. MOETEN WORDEN UITGEVOERD OP EEN VAN HET ELEKTRICITEITSNET LOSGEKOPPELD APPARAAT.

PLAATSING

Het apparaat is ontworpen voor inbouw in een aanrecht. De vrije ruimte boven het apparaat moet overeenstemmen met die weergegeven in afbeelding “1” en “2”.
Bij een combinatie van kookplaat en oven moet u de aanwijzingen van de leverancier van de oven opvolgen, onder behoud echter van een ventilatieruimte zoals gespecificeerd in fig. “6”. ***De elektrische aansluiting van beide apparaten moet in ieder geval gescheiden zijn,*** zowel om elektrotechnische redenen als om het uittrekken ervan te vereenvoudigen.
Het product wordt compleet met een speciale pakking geleverd om infiltraties in het meubel te voorkomen. Deze pakking moet zorgvuldig in de speciale holte worden aangebracht, zoals aangegeven in figuur “7”.
Bevestig de kookplaat met de speciale beugels zoals afgebeeld in figuur “7”.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Voordat u de elektrische aansluiting aanbrengt moet u zich ervan verzekeren dat:

- de karakteristieken van het voedingsnet van de woning voldoen aan de vereisten vermeld op het typeplaatje onder de kookplaat en in deze handleiding;
- er een efficiënt werkende aardingsketen is;
- wanneer het apparaat niet is voorzien van een voedingskabel, er materiaal wordt gebruikt dat voldoet aan de karakteristieken zoals vermeld op het typeplaatje onder de kookplaat en in deze handleiding;
- bij een rechtstreekse aansluiting op het elektriciteitsnet, op deze laatste, op een gemakkelijk toegankelijke plaats en in de nabijheid van het apparaat, een meerpolige scheidingsschakelaar wordt geïnstalleerd, met een minimumopening van de contactpunten van 3 mm (de geel-groene aardleiding mag niet worden onderbroken).
- kenmerken van de kabelbarbecue: 3x1,5 IMQ (H05V2V2-F)
- kenmerken van de kabelbraadpan: 3x1,5 IMQ (H05V2V2-F)

DE FABRIKANT KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD WANNEER DE BOVENSTAANDE INSTRUCTIES EN DE NORMALE ONGEVALLENPREVENTIENORMEN NIET WORDEN OPGEVOLGD.

Fig. 1

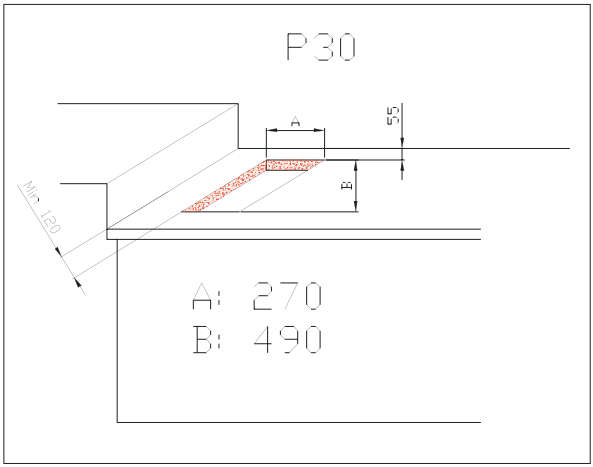
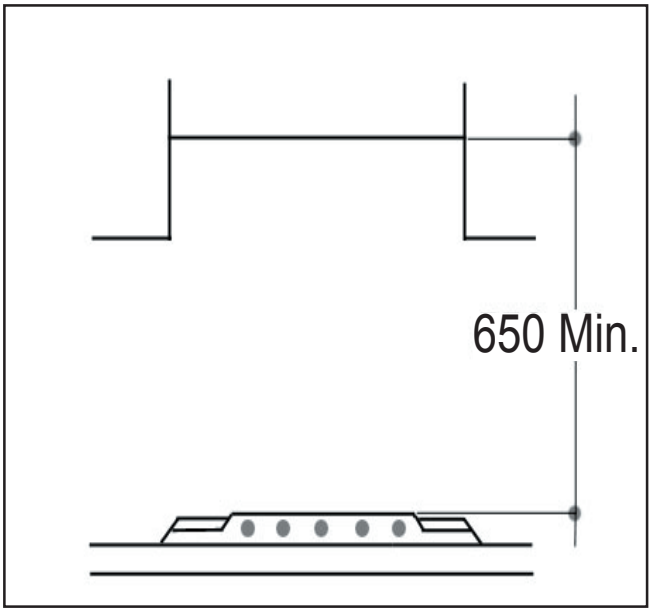


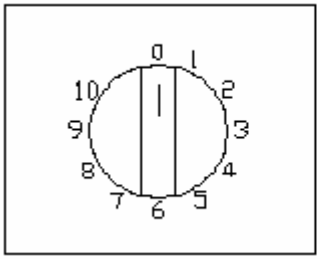
Fig. 2



MBS 3101 X

MFS 3101 X

Fig. 3



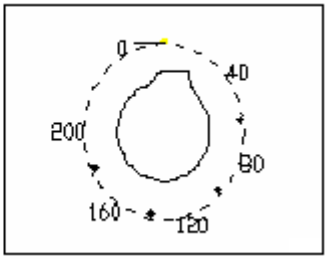
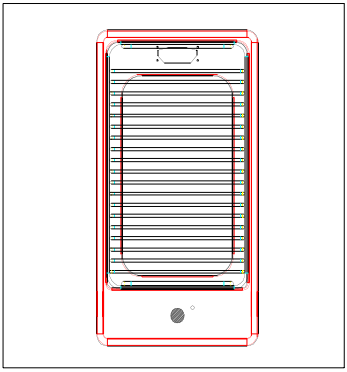


Fig. 5



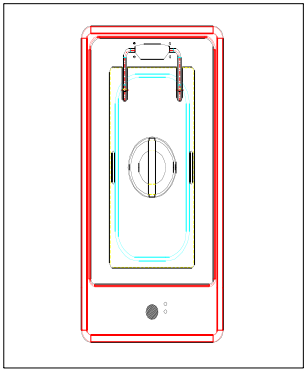


Fig. 6

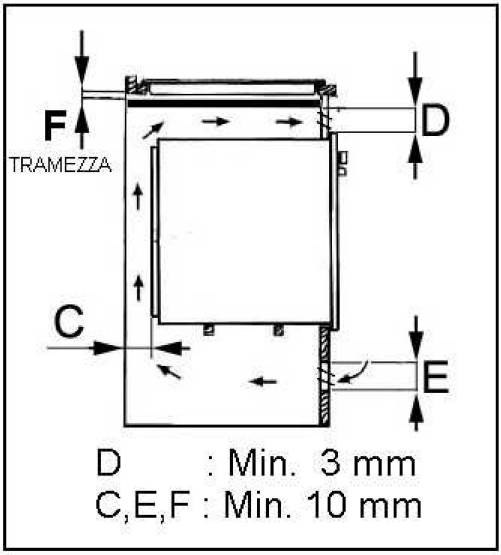


Fig. 7

FIG. 40

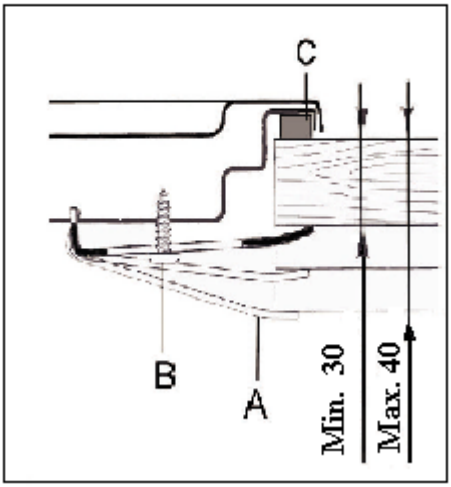
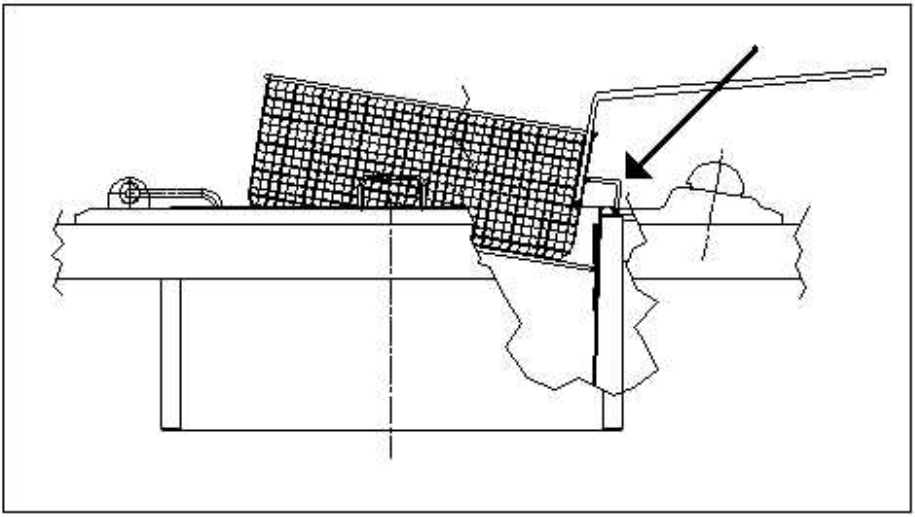
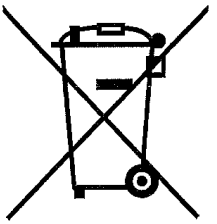


Fig. 8





GB This sppliance is marked according to the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This guideline is the frame of a Europeanwide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment

IT Questo apparecchio è marcato secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE riguardante i rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE). Questa Direttiva contiene i principi e le regole Europee riguardanti il ritorno e il riciclaggio dei rifiuti degli apparecchi elettrici ed elettronici.

ES Este aparato cumple la Directiva Europea 2002/96/CE sobre Residuos de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esta directriz enmarca la validez en toda Europa de la devolución y reciclado de los Residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

PT Este aparelho é marcado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre osResíduos de Equipamento Eléctrico e Electrónico (WEEE).Esta directriz é o quadro de validade na Europa inteira para a colecta e a reciclagem deResíduos de Equipamento Eléctrico e Electrónico.

FR Cet appareil est estampillé conforme à la Directive européenne 2002/96/CE sur les Déchetsd'équipements électriques et électroniques (DEEE).Ces principes servent de cadre aux règles européennes régissant le retour et le recyclage desdéchets d'équipements électriques et électroniques

DE Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.
Rücknahme- und Wiederverwertungspflicht vonElektro- und Elektronik-Altgeräten fest

NL Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).
Deze richtlijn is het kader voor een geldigheid op Europees niveau van het inleveren en recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

DK Dette apparat er mærket i overensstemmelse med EU-Direktiv 2002/96/EF vedrørende Affald af Elektrisk og Elektronisk Udstyr (WEEE: Waste Electrical and Electronic Equipment).Denne retningslinie er en ramme for gyldighed i hele Europa af returnering og genbrug af Affald afElektrisk og Elektronisk Udstyr.

SE Denna apparat är märkt i enlighet med EU-direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av ellerinnehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE-direktivet).Detta direktiv reglerar rätten att återlämna elektriska och elektroniska produkter för återanvändninginom EU.

NO Dette apparatet er merket i henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniskeprodukter (EE-avfall).Disse retningslinjene er utarbeidet i tråd med europeiske forskrifter om retur og gjenvinning avkasserte elektriske og elektroniske produkter.

FI Tämä laite on merkitty sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin 2002/96/EY mukaisesti.Ohjeisto määrittelee puitteet sähkö- ja elektroniikkaromun palautukselle ja kierrätykselle kokoEuroopassa.

GR Αυτή η συσκευή επισημαίνεται σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).
CY Αυτή η κατευθυντήρια οδηγία είναι το πλαίσιο μίας Πανευρωπαϊκής εγκυρότητας επιστροφής και ανακύκλωσης για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού.

MT Dan it-tagħmir huwa mmarkat b'mod konformi mad-Direttiva 2002/96/KE dwar tagħmir Elettriku u Elettroniku Skartat (WEEE).
Din il-linja gwida hija l-qafas ta' validità għall-għoti lura u riċiklaġġ madwar l-Ewropa kollha fuq Tagħmir Elettriku u Elettroniku Skartat.

PL Niniejsze urzadzenie oznakowane jest zgodnie z Dyrektywa Europejska 2002/96/WE w sprawiezuzytego sprzetu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE).Sa to ramowe wytyczne obowiazujace na terenie calej Europy w zakresie zwrotu i recyklingu zuzytegosprzetu elektrotechnicznego i elektronicznego

CZ Tento přístroj je oznacený v souladu s Evropským predpisem 2002/96/EC o elektrickém odpadu aelektronickém zarízení (WEEE).Tato smernice tvorí rámec celoevropské platnosti sberu a recyklace elektrického odpadu aelektronického zarízení.

SK Toto zariadenie je oznacené podla Európskeho nariadenia 2002/96/EC o Elektrickom odpade aElektronickom vybavení (WEEE).Táto smernica tvorí rámec celoeurópskej odôvodnenosti o zbere a recyklácii Elektrického odpadu aElektronického vybavenia.

SI Ta naprava je oznacena v skladu z Evropsko Direktivo 2002/96/EC o Odpadnih Elektricnih inElektronskih Napravah (WEEE). Ta smernica se nahaj znotraj Vseevropske veljavnosti vrnitve in reciklaže Odpadnih Elektricnihin Elektronskih Naprav.

RO Acest aparat electrocasnic este inscriptionat în conformitate cu Directiva Europeana 2002/96/CEprivind deseurile de echipamente electrice si electronice (WEEE).Acest document orientativ reprezinta cadrul de validare la nivel european privind recuperarea sireciclarea deseurilor de echipamente electrice si electronice.

HU Ezen berendezés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló2002/96/EK Európai Uniós irányelvnek. Ez az irányelv jelenti az alapját egy európai-méretu elektromos és elektronikai hulladék-visszaforgatásnak és -visszavételnek.

RU Это устройство имеет маркировку согласно Европейской директиве 2002/96/EC об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).
Эти рекомендации являются основой правомерности в общеевропейских масштабах возврата и утилизации амортизированного электрического и электронного оборудования.

EE Seade on tähistatud vastavalt Euroopa direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmetekohta.See suunis kujutab endast elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete tagastamise ja ringlussevõtmise üle-euroopalise kehtivuse raamistikku.

LV Šis prietaisas paženklintas vadovaujantis Europos direktyva 2002/96/EB del elektros irelektronines irangos atlieku (WEEE).Jos nurodymai sudaro visoje Europoje galiojancia elektros ir elektronines irangos atliekugražinimo ir perdirbimo sistema.

LT Ši ierice ir marketa atbilstoši Eiropas direktivai 2002/96/EC par Elektrisko un elektroniskoiekartu atkritumiem (EEAA).Šie noradijumi nosaka, ka visa Eiropa tiek pienemti un parstradati elektrisko un elektroniskoiekartu atkritumi.

cod. 536532